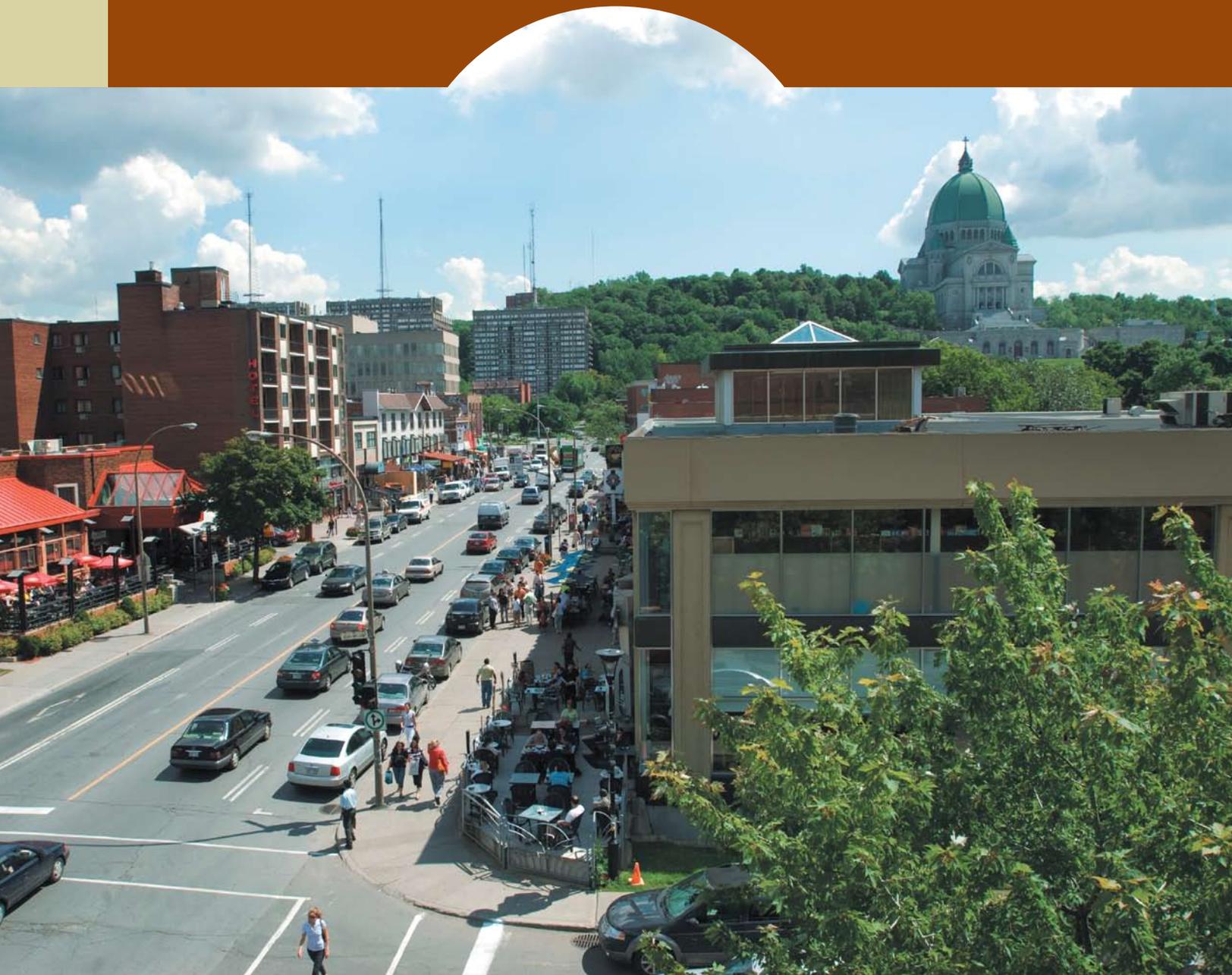


Rapport du maire sur la situation financière – Août 2009

ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE





MESSAGE DU MAIRE de l'arrondissement

et membre du comité exécutif
de la Ville de Montréal



FAITS SAILLANTS 2008

- Adoption d'un Plan vélo
- Adoption d'un plan de revitalisation pour la rue Victoria
- Contribution de plus de trois millions de dollars afin de soutenir les organismes sociocommunautaires
- Annonce d'une entente avec le gouvernement provincial et la Ville de Montréal pour la construction du Complexe sportif et communautaire Benny
- Dépôt du plan de requalification du secteur Namur-Jean-Talon
- Actions concrètes en regard du Plan vert de l'arrondissement

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Le dépôt du rapport annuel sur la situation financière de l'arrondissement constitue un moyen privilégié pour nous, élus municipaux, de partager avec la population de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, les retombées positives de nos investissements et de notre capacité à gérer sainement les finances municipales malgré un contexte économique parfois difficile. D'ailleurs, notre surplus de 774 300 \$ démontre à quel point notre arrondissement est en bonne santé financière.

Nous œuvrons quotidiennement au mieux-être de nos résidentes et de nos résidents en mettant sur pied des projets ou des politiques et en investissant de façon rigoureuse dans l'amélioration de la qualité de vie. Les réalisations de la dernière année sont venues répondre efficacement aux besoins de chacun, jeunes ou moins jeunes, hommes ou femmes de toutes origines.

En étant l'arrondissement le plus peuplé de la Ville de Montréal, il va de soi que les besoins sont aussi diversifiés et nombreux. Notre défi chaque année est de satisfaire l'ensemble de nos concitoyennes et de nos concitoyens et de répondre à leurs attentes. Grâce à une équipe d'employés municipaux compétents et dévoués jumelée à une équipe d'élus unie et au service de la population, nous avons atteint ensemble notre objectif.

En effet, l'année 2008 a été une année très importante pour notre arrondissement. Nous avons, notamment, innové dans plusieurs domaines dont celui du développement durable, nous avons travaillé à la restauration de nos infrastructures routières. Hormis les deux kilomètres de rues locales et trois kilomètres de trottoirs qui ont été refaits, plusieurs tronçons de nos voies de circulation artérielles ont été corrigés. Ajoutons à ces travaux la réfection de l'aqueduc et d'installations sportives en plus de l'embellissement de nos parcs et de nos espaces verts. Voilà de quoi être fiers!

Pour nos familles, nous avons rénové et amélioré l'offre de services en matière de sports et de loisirs. Quatre aires de jeux ont été réaménagées

dans les parcs Loyola, Kent, Roméo-Charrette et Jean-Brillant, en plus de la réfection du terrain de pétanque au parc Jean-Brillant. N'oublions pas la refonte complète des sentiers du parc Mackenzie-King et la réfection du chalet du parc Van Horne et de la piscine Kent.

Ces investissements majeurs répondent aux besoins des familles tout en bonifiant les services à nos résidentes et à nos résidents. Notre arrondissement est devenu, encore davantage, un lieu agréable pour les familles et un lieu idéal pour s'y installer avec des enfants. Ceux-ci pourront s'amuser à proximité de la maison et bénéficier de jeux, de parcs et d'installations de grande qualité pour bouger avec leurs amis!

Nous avons également le souci constant de prendre soin de notre environnement. Ainsi, nous avons continué à mettre quantité d'efforts pour embellir nos rues et nos trottoirs et devenir un arrondissement écoresponsable, vert et exemplaire. En plus des 50 000 fleurs distribuées gratuitement par l'arrondissement, la bibliothèque de Côte-des-Neiges a offert des sacs écologiques à ses abonnés afin de limiter l'usage de sacs en plastique nocifs pour l'environnement. Le Plan vert de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, qui a été réalisé avec vous, à la suite des consultations publiques, sera un modèle à suivre pour tous les autres arrondissements. Des 49 actions que notre Plan vert promettait, plusieurs gestes concrets ont d'ailleurs été posés.

Toujours dans le cadre de consultations publiques, nous avons tenu le Forum sur l'avenir des installations sportives et culturelles de l'arrondissement qui a réuni plus de 250 personnes. La démocratie occupe toujours une place centrale dans notre administration.

La solidarité et la collaboration que nous avons développées avec les organismes sociocommunautaires expliquent également les succès que nous avons su récolter au cours de la dernière année. Ces liens étroits entre l'administration, les organismes et les citoyens sont vitaux pour établir une vision claire du développement de l'arrondissement.



Notre souci de planifier en concertation avec tous les partenaires a suscité de nouvelles idées et a accéléré la concrétisation de certains projets. Durant la dernière année, plus de trois millions de dollars ont été octroyés afin de soutenir ces organismes communautaires.

Avec le développement de projets majeurs dans notre arrondissement, les années à venir augurent bien en matière d'activité économique et de services municipaux. En effet, des projets importants comme le Complexe sportif et communautaire Benny, le Centre universitaire de santé McGill (CUSM), le projet de nouvelle bibliothèque dans Notre-Dame-de-Grâce et la revitalisation du secteur Namur-Jean-Talon, pour ne citer que ceux-là, nous permettront de demeurer aussi dynamiques, en action et à l'écoute des citoyennes et des citoyens.

Jour après jour, je vous rencontre dans la rue, dans les activités de quartier et lors des séances du conseil d'arrondissement et vous me faites part de votre fierté d'habiter dans Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

C'est donc dire que notre travail porte ses fruits et que nous avons su ensemble faire de notre quartier un lieu à notre image, un lieu où nous nous reconnaissons, qui sait répondre efficacement à nos attentes et qui nous offre une qualité de vie digne de mention. Merci à vous d'avoir contribué à l'essor de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce!

J'en profite aussi pour remercier mes collègues du conseil d'arrondissement de leur disponibilité et de leur travail assidu et sans relâche dans la prestation de services de qualité.

Je vous invite à prendre connaissance du présent rapport et à continuer à nous faire part de vos préoccupations, de vos idées et de vos opinions afin que notre arrondissement soit toujours un milieu solidaire, en action et où il fait bon vivre!



Michael Applebaum

Maire de l'arrondissement
de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce
Membre du comité exécutif de la Ville de Montréal



Le maire de l'arrondissement et membre du comité exécutif de la Ville de Montréal, M. Michael Applebaum, entouré des conseillers de l'arrondissement. De gauche à droite : M. Saulie Zajdel, conseiller du district de Darlington, M. Marcel Tremblay, membre du comité exécutif, conseiller du district de Notre-Dame-de-Grâce, M^{me} Francine Senécal, conseillère du district de Côte-des-Neiges, M. Marvin Rotrand, vice-président de la STM, conseiller du district de Snowdon, et M. Warren Allmand, vice-président du conseil de ville et conseiller du district de Loyola.

Les principales réalisations de 2008: Un arrondissement dynamique !

Toujours plus pour la qualité de vie

- Début des travaux de réfection du parc Jean-Brillant
- Poursuite des travaux de réfection dans le parc de Kent, notamment avec le réaménagement de terrains de tennis, de basketball et la rénovation du pavillon des baigneurs
- Aménagement de jeux d'eau dans divers parcs de Notre-Dame-de-Grâce
- Réaménagement des sentiers dans les parcs Mackenzie-King et Van Horne



Toujours plus pour nos citoyens

- Inauguration de la piscine Kent avec l'événement *Splish-Splash*
- Travaux majeurs de réfection routière, notamment sur une large portion du chemin Côte-des-Neiges, du chemin Queen-Mary et de la rue Jean-Talon



Toujours plus pour l'environnement

- Ajouts de véhicules non polluants, dont une voiture ZENN, au parc automobile de l'arrondissement
- Achat de bicyclettes électriques pour certains déplacements des employés municipaux
- Distribution de 50 000 fleurs aux résidents de l'arrondissement
- Achat et utilisation de deux nouvelles épanduses d'abrasif moins polluantes
- Subvention de 2000 \$ à la SOCENV pour la mise sur pied d'un programme de compostage destiné au milieu institutionnel
- Participation au projet C-Vert
- Mise en valeur de l'îlot Ridgewood



Toujours plus pour la culture

- Entente de principe pour appuyer financièrement le projet de relocalisation de la bibliothèque Fraser-Hickson
- Participation active au *Festival Hip Hop you don't stop*
- Première édition de la Fête italienne dans le quartier Saint-Raymond
- Début du projet d'implantation d'une bibliothèque publique dans Notre-Dame-de-Grâce
- Célébration des 25 ans de la Maison de la culture de Côte-des-Neiges

La direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social a tenu un Forum sur l'avenir des installations sportives et culturelles de l'arrondissement. Cet événement a réuni 250 personnes.

Toujours plus pour la sécurité

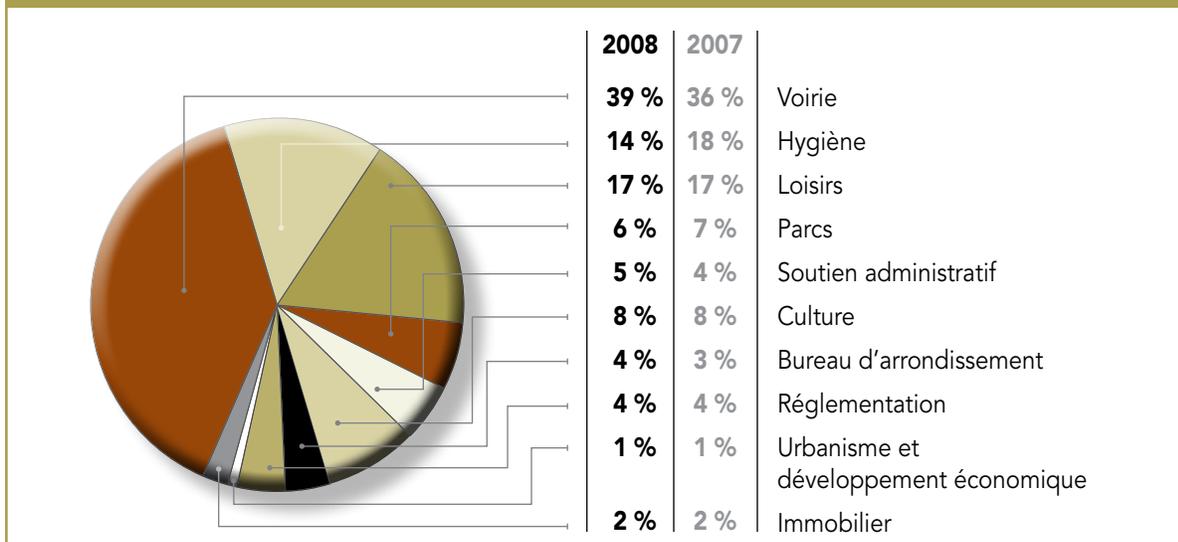
- Réfection de près de deux kilomètres de rues et de trois kilomètres de trottoirs
- Développement d'un réseau de pistes cyclables
- Campagne de sécurité sur la circulation routière
- Aménagement de saillies sur la rue Monkland
- Installation de bornes de protection dans des rues locales de l'arrondissement
- Dépôt du rapport de la Commission sur la circulation

Derniers résultats financiers (2008)

Avec un budget de dépenses de **67 368 500 \$** et un budget de revenus locaux de **2 312 700 \$**, l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce a enregistré un surplus net de gestion de **774 300 \$**.

Ce surplus de gestion est principalement dû aux cotisations de l'employeur qui se sont avérées inférieures au budget, de même qu'aux revenus de l'arrondissement qui ont dépassé le budget, principalement les revenus des permis de construction et de modification aux bâtiments.

Comparatif de répartition des dépenses 2007 et 2008



Dernier programme triennal d'immobilisations (PTI)

Le dernier programme triennal d'immobilisations prévoyait les investissements suivants :

| | |
|-------------|---------------------|
| 2008 | 6 209 000 \$ |
| 2009 | 6 209 000 \$ |
| 2010 | 6 209 000 \$ |

L'arrondissement a réalisé des dépenses en immobilisations de l'ordre de 6,8 M\$ pour l'année 2008. L'écart de 591 000 \$ provient de surplus des PTI antérieurs.

Les projets réalisés en 2008 :

- Réaménagement des aires de jeux de quatre parcs : Loyola, de Kent, Roméo-Charette et Jean-Brillant
- Réfection du terrain de pétanque au parc Jean-Brillant
- Réfection du sentier au parc Mackenzie-King
- Réfection du chalet et de la piscine de Kent
- Réfection de la toiture du chalet au parc Van Horne
- Achat de bancs, de poubelles, de tables pour les parcs
- Le programme de réfection routière a permis d'améliorer le réseau local des chaussées et des trottoirs sur huit tronçons de rues
- Le remplacement de onze véhicules dans le cadre du renouvellement du parc automobile.

Indications préliminaires des résultats financiers (2009)

Le budget de dépenses est évalué à 68 221 500 \$ et celui des revenus locaux à 2 419 500 \$.

Pour contrer les effets de la crise économique, la Ville centre a été obligée d'adopter un plan de redressement financier. La part de l'arrondissement a été établie à 1 352 254 \$ comme objectif financier. Cette participation budgétaire a été rendue possible grâce au non-comblement de postes vacants, à la réduction du budget des heures supplémentaires, des honoraires professionnels et d'autres postes budgétaires. Toutefois, toutes nos énergies seront consacrées à respecter malgré tout ce budget modifié en maintenant la qualité des services de proximité.

En 2009, les principaux enjeux de la direction de l'arrondissement sont les suivants :

- La propreté tant du domaine public que privé;
- La construction du projet de Complexe sportif et communautaire Benny;
- La mise en œuvre du Plan vert;
- La mise en œuvre du Plan d'action famille;
- L'élaboration du projet pour une nouvelle bibliothèque dans Notre-Dame-de-Grâce;
- La planification stratégique d'un développement résidentiel pour le secteur Namur-Jean-Talon;
- La mise en œuvre des mesures d'apaisement de la circulation dans l'arrondissement;
- La mise en place du réseau local de pistes cyclables.

L'AIRBENNY
ICI, L'HISTOIRE SE POURSUIT

Orientations générales du budget 2010 et du prochain programme triennal d'immobilisations

Les orientations générales pour 2010 prévoient un budget de dépenses et un budget de revenus qui seront déterminés par la Ville de Montréal. Pour sa part, le P.T.I. (2010-2012) prévoit un investissement total de 18 627 000 \$ réparti sur les trois années de la façon suivante :

| | |
|------|--------------|
| 2010 | 6 209 000 \$ |
| 2011 | 6 209 000 \$ |
| 2012 | 6 209 000 \$ |

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

La liste des contrats, incluant des contrats de plus de 2 000 \$ conclus avec un même contractant et qui totalisent 25 000 \$ et plus pendant la période allant du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009, a été déposée officiellement et peut être consultée sur le site Web de la Ville de Montréal au ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg.